

A FEBRE DE MARIA JOÃO

um filme de
AFONSO RAPAZOTE
BERNARDO RAPAZOTE



SINOPSE / PLOT SYNOPSIS

Maria João vive isolada com o seu pai, que não lhe permite abandonar o lar, temendo que esta herde a doença, causada pelo vento, que matou a sua mãe. Em troca, este narra-lhe um conto de aventuras por dia. Uma noite, um ex-soldado tornado errante na sequência da paz, bate-lhes à porta, em busca da mulher que deixou antes de zarpar para a guerra, sem saber que esta já partiu.

Maria João lives a secluded life with her father who has forbidden her from leaving home out of fear that she will catch the same disease, caused by the wind, that killed her mother. In exchange, he tells her a new adventure story every day. One night, a former soldier who has lived as an itinerant wanderer since the end of the war knocks on their door in search of the woman he left behind, unaware that she no longer lives there.





PERSONAGENS / CHARACTERS

MARIA JOÃO

A paisagem serrana é a única que conhece, tendo sido criada unicamente pelo seu pai, que a educou como um homem, bruta e franca. Nos contos de aventura que o seu pai conta a troco de bebida, a moça encontra a curiosidade por um mundo antónimo daquele que conhece. No entanto, não se afasta muito do seu lar por acreditar ter herdado a “febre” que, segundo o pai, levou a sua mãe – com quem M.J. está cada vez mais parecida. O filme trabalha o seu desabrochar, assim como a viagem em direção ao fantasma da sua mãe. Encontra no Forasteiro uma imagem de liberdade e partir com este completará a sua transformação.

Her mountain home is the only place she has ever known, having been raised by her father in his straightforward and unsentimental male fashion. In the adventure stories that her father tells her in exchange for drink, she develops a curiosity for the world outside, though refrains from roaming far from home in the belief that she has inherited the “fever” which her father claims killed her mother, who she increasingly resembles. The film explores her growing awareness of the world and her journey as she draws closer to the ghost of her mother. In the stranger, she sees freedom and, by leaving with him, the chance to complete her transformation.

VELHO

Serrano de língua viva e humor afiado. Sonhava erguer uma comunidade rural capaz de sustentar uma família inteira – um ideal erodido pelo tempo e por uma doença que engoliu o seu corpo. Assim, encontra forças na sua filha, de quem depende totalmente. Porém, está seguro de que é esta que depende dele. Diz-lhe que é viúvo, embora saiba que a sua esposa os abandonou, ao fugir com um homem do circo. Desde então, vai bebendo os anos que lhe restam.

A hill farmer of sharp wit and cutting humour, he once dreamed of creating a rural community to sustain his family – an ideal eroded by time and illness. His source of strength is his daughter, on whom he depends totally, but who he is sure cannot live without him. He calls himself a widower but knows that his wife left them to run off with a man from the circus. Since then, he has been drowning the years left to him in alcohol.

FORASTEIRO

Ex-soldado liberal. Partiu, abandonando a sua amada e a sua terra, para travar a Guerra Civil. Guerra acabada, não conseguiu retornar à civilização, tornando-se um marginal. A sociedade, que ele ajudou a construir numa guerra ideológica, não o soube reintegrar e o mesmo foi forçado a viver entre dois mundos: o verdadeiro ser livre, sem responsabilidade emocional nem física para com ninguém, que procurou o seu alívio na estrada, o remédio mais antigo. Quase duas décadas depois, retorna ao telhado da mulher que deixara, mas apenas encontra a filha que esta deixou.

He abandoned his sweetheart and village to enlist as a soldier in the civil war on the side of the liberals. Unable to re-adapt to civilian life afterwards, failed by the same society that he had helped to build in an ideological war, he chose to live an itinerant life – wandering the world as a free spirit with no emotional or physical attachments. Almost two decades later, he returns to the home of the woman he left to find only the daughter that she abandoned.



NOTAS DOS REALIZADORES / DIRECTORS' NOTE

Há uma dualidade que comanda a marcha do filme – de um lado, o sonho de uma comunidade tradicional que reprime os desejos individuais e, do outro, um ideal de liberdade cujas consequências são a solidão e a deterioração das raízes familiares. E porque o sentido não está na ideologia das personagens, mas na ideologia do seu combate, Maria João é a personagem chave para a compreensão do drama proposto – é a sua decisão entre o vadio independente e o tradicionalista decadente que determina a direção em que a história irá marchar: a dinâmica romântica do filme é um espelho da sua dinâmica política. O que está em causa é o começo do fim do mundo rural da beira alta, que constrói a paisagem humana do filme. Como crónica de um mundo em transformação, é um conto alegórico emanante de um sentimento melancólico que acompanha essas mudanças, sob um ponto de vista céptico e desencantado com o inevitável progresso.

A duality commands the rhythm of the film – on the one hand, the dream of a traditional community that represses individual desires and, on the other, an ideal of freedom that has, as a consequence, loneliness and the deterioration of family roots. Moreover, because meaning lies not in the ideology of the characters but in the ideology of their struggle, Maria João is the key character in this drama – it will be her decision between the independent bum and the decadent traditionalist that will dictate the route of the story: the film's romantic dynamic mirrors its political dynamic. As a chronicle of a changing world, it is an allegorical tale emanating from a melancholic feeling that accompanies these changes from the point of view that is sceptical and disenchanting with inevitable progress.

BIOGRAFIA DOS REALIZADORES / DIRECTOR BIOS

AFONSO RAPAZOTE

Nasceu em 10 de agosto de 1997, em Viseu, Portugal. Após frequentar o primeiro ano da licenciatura em História pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, abandonou o curso para se licenciar no curso de Cinema da Escola Superior de Teatro e Cinema, no ramo de Realização. No terceiro ano da licenciatura, escreveu e realizou *Corte* (2020), curta-metragem que integrou a Seleção Oficial do Festival de Cannes, na secção da Cinéfondation.

Afonso Rapazote was born on 10 August 1997 in Viseu, Portugal. After studying history for a year at the University of Lisbon's Faculty of Humanities, he enrolled at Lisbon's Film and Theatre School (ESTC) to study directing on the film studies course. In his third year, he wrote and directed Corte (2020), a short film chosen for the Official Selection of the Cannes Film Festival in the Cinéfondation section.

BERNARDO RAPAZOTE

Nasceu em 10 de agosto de 1997, em Viseu, Portugal. Após frequentar o primeiro ano da licenciatura em História pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, abandonou o curso para se licenciar no curso de Cinema da Escola Superior de Teatro e Cinema, no ramo de Realização. No terceiro ano da licenciatura, escreveu e realizou *Corte* (2020), curta-metragem que integrou a Seleção Oficial do Festival de Cannes, na secção da Cinéfondation.

Afonso Rapazote was born on 10 August 1997 in Viseu, Portugal. After studying history for a year at the University of Lisbon's Faculty of Humanities, he enrolled at Lisbon's Film and Theatre School (ESTC) to study directing on the film studies course. In his third year, he wrote and directed Corte (2020), a short film chosen for the Official Selection of the Cannes Film Festival in the Cinéfondation section.



PRODUTORA / PRODUCER

MARIA JOÃO MAYER

Maria & Mayer é uma produtora de cinema fundada pela produtora experiente Maria João Mayer. O seu trabalho é reconhecido internacionalmente como confirmam os prémios em Cannes – Grand Prix na Semaine de la Critique de 2018 recebido pela longa-metragem Diamantino (Amazon Prime, Criterion); em 2016 no Festival de Veneza, o prémio Orizzonti pela longa-metragem São Jorge (HBO Max, Filmin); e em 2012, o Golden Bear pela Melhor Curta-Metragem de Ficção, Rafa (Filmin).

Recentemente, dedica parte do seu trabalho ao desenvolvimento de séries de ficção e documentários, estreadas nos principais canais de televisão portugueses, bem como nas plataformas globais de streaming, das quais se destacam: Pecado – TVI, Capitães do Açúcar – RTP1, Vagabond – Netflix, Armário – RTP2 (distinguida com o Prémio de Melhor Espectáculo de Entretenimento, Prémio Autores 2020). No dia 1 de Maio, terão estreia na RTP1 e RTP Play as séries Emília e Capitães do Açúcar.

Maria & Mayer is a film production company founded by Maria João Mayer. It has received several awards in national and international recognition of its work: the Critics' Week Grand Prize at Cannes Film Festival in 2018 for the feature-length film DIAMANTINO (Amazon Prime, Criterion); the Orizzonti Prize at the Venice Film Festival in 2016 for the feature-length film SÃO JORGE [SAINT GEORGE] (Filmin and HBO Max); and the Golden Bear for Best Short Fictional Film at the Berlin International Film Festival in 2012 for RAFA (Filmin). In recent years, the company has devoted part of its time to developing fictional series and documentaries in collaboration with the Portuguese national TV channels RTP1 and RTP2.

EQUIPA TÉCNICA / CREW

REALIZADORES: **Afonso Rapazote e Bernardo Rapazote**

ARGUMENTO: **Afonso Rapazote e Bernardo Rapazote**

PRODUÇÃO: **Maria João Mayer**

FOTOGRAFIA: **Leonardo Simões**

SOM: **Vicente Molder**

DESENHO DE SOM: **Miguel Martins McFly**

MONTAGEM: **João Pedro Duarte, Duarte Nery**

DESENHO DE SOM: **Miguel Martins**

COM: **Rita Rocha, António Mortágua, José Martins**

PRODUTORA: **Maria & Mayer**

*DIRECTORS: **Afonso Rapazote e Bernardo Rapazote***

*WRITERS: **Afonso Rapazote e Bernardo Rapazote***

*PRODUCER: **Maria João Mayer***

*CINEMATOGRAPHER: **Leonardo Simões***

*SOUND ENGINEER: **Vicente Molder***

*SOUND DESIGNER: **Miguel Martins McFly***

*EDITORS: **João Pedro Duarte and Duarte Nery***

*CAST: **Rita Rocha, António Mortágua, José Martins***

*PRODUCTION COMPANY: **Maria & Mayer***



ASPECTOS TÉCNICOS / *TECHNICAL DETAILS*

A DOENÇA DE MARIA JOÃO

PAÍS: **Portugal**

ANO: **2023**

Cor

DURAÇÃO: **29'59''**

SOM: **5.1**

FORMATO: **4:3**

LÍNGUA ORIGINAL: **Português**

ISAN 0000-0006-9F00-0000-2-0000-0000-V

COUNTRY: Portugal

YEAR: 2023

Colour

DURATION: 29'59''

SOUND: 5.1

FORMAT: 4:3

ORIGINAL LANGUAGE: Portuguese

ISAN 0000-0006-9F00-0000-2-0000-0000-V

CONTACTOS / *CONTACTS*

PRODUTORA/*PRODUCER*: **MARIA JOÃO MAYER**

MARIA.JOAO@MARIAEMAYER.COM

ISABEL.PESTANA@MARIAEMAYER.COM

HTTPS://MARIAEMAYER.COM/

HTTPS://WWW.INSTAGRAM.COM/MARIAEMAYER/

A FEBRE DE MARIA JOÃO



INSTITUTO DO CINEMA
E DO AUDIOVISUAL



A SPAUTORES
SOCIEDADE PORTUGUESA DE AUTORES



SHOWREEL
audiovisuais



FJS



PORTUGAL
FILM
DISTRIBUTION & SALES

